



# SOM + SREL3.ADV

---

Manuale

24.07.2019

## Sommario

<b>1</b>	<b>Avvisi importanti .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Descrizione del prodotto.....</b>	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>Operazioni preliminari all'ordine .....</b>	<b>5</b>
3.1	SmartRelè.....	5
3.2	Definizione del numero di moduli necessari .....	5
3.3	Dimensionamento e acquisto degli alimentatori.....	5
3.4	Definizione della tecnica e del luogo di montaggio .....	5
3.5	Tipi di cavi e andamenti.....	5
3.6	Montaggio esterno .....	5
3.7	Direttive.....	5
<b>4</b>	<b>Operazioni preliminari all'installazione .....</b>	<b>6</b>
<b>5</b>	<b>Installazione .....</b>	<b>7</b>
<b>6</b>	<b>Collegamenti.....</b>	<b>8</b>
<b>7</b>	<b>Collegamento allo SmartRelais.....</b>	<b>13</b>
7.1	Collegamento standard dell'alimentatore .....	14
7.2	Attacco di un'abilitazione di emergenza di un impianto di segnalazione antincendio.....	14
7.3	Cablaggio per evitare l'apertura in caso di caduta dell'alimentazione .....	14
<b>8</b>	<b>Programmazione e configurazione .....</b>	<b>16</b>
8.1	Indicazioni generali.....	16
8.2	Inserire il numero di moduli .....	16
8.3	Impostare l'indirizzo dei moduli .....	16
8.4	Regolare la lunghezza degli impulsi.....	17
8.5	Immissione del nome nel software.....	17
8.6	Inversione delle uscite .....	17
<b>9</b>	<b>Segnalazione.....</b>	<b>19</b>
9.1	LED per ogni uscita.....	19
9.2	LED di stato.....	19
<b>10</b>	<b>Dati tecnici.....</b>	<b>20</b>
<b>11</b>	<b>Dichiarazione di conformità.....</b>	<b>23</b>
<b>12</b>	<b>Supporto e ulteriori informazioni .....</b>	<b>24</b>

## 1 Avvisi importanti



### ATTENZIONE

L'errato montaggio o l'errata programmazione dei componenti SimonsVoss può determinare l'impossibilità di transito attraverso una porta. SimonsVoss Technologies GmbH declina altresì ogni responsabilità per le conseguenze di un'errata installazione, quali ad es. l'impossibilità di accedere a persone ferite, danni materiali o altri danni.



### ATTENZIONE

I prodotti/sistemi descritti nel presente manuale possono essere utilizzati solo da personale qualificato per i rispettivi compiti. In virtù delle proprie conoscenze, il personale qualificato è in grado di riconoscere i rischi legati all'uso di tali prodotti/sistemi e a evitare i possibili pericoli.

### AVVISO

SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti a un montaggio errato.

### AVVISO

Quando si gestiscono prodotti estranei con un modulo SmartOutput, osservare le condizioni di garanzia e installazione del relativo fabbricante.

### AVVISO

In caso di superamento delle correnti massime ammissibili (vedi *Dati tecnici* [▶ 20]) sulle uscite nonché delle tensioni massime sugli ingressi del modulo SmartOutput, il modulo può riportare danni.

## 2 Descrizione del prodotto

Il modulo SmartOutput mette a disposizione otto uscite relè senza potenziale, gestibili tramite uno SmartRelais di tipo Advanced. A seconda dell'ID transponder, è possibile commutare una o più uscite per un tempo programmabile. Tale associazione (profilo) è liberamente programmabile con l'aiuto dell'LSM.

Di conseguenza, il modulo SmartOutput è adatto ad es. per:

- Comando di un ascensore dipendente dall'autorizzazione
- Gestione dell'apertura degli impianti per cassetta delle lettere

Se sono necessarie oltre otto uscite, è possibile collegare fino a 15 moduli a uno SmartRelais

## 3 Operazioni preliminari all'ordine

### 3.1 SmartRelè

Per il funzionamento di un modulo SmartOutput è necessario almeno uno SmartRelais. Per ordinare uno SmartRelais, consultate il manuale relativo allo SmartRelais desiderato oppure contattateci (vedi Supporto e contatti).

### 3.2 Definizione del numero di moduli necessari

A uno SmartRelais 3 Advanced è possibile collegare fino a 15 moduli esterni. Ogni modulo può essere configurato in modo indipendente dagli altri attraverso il software.

### 3.3 Dimensionamento e acquisto degli alimentatori

È possibile gestire lo SmartRelais e un numero massimo di otto moduli SmartOutput attraverso un alimentatore. L'alimentatore deve poter fornire un'adeguata tensione di uscita (consigliata: 12 V<sub>DC</sub>) e una corrente sufficiente (per l'assorbimento di corrente vedi *Dati tecnici* [▶ 20]).

### 3.4 Definizione della tecnica e del luogo di montaggio

I moduli SmartOutput sono fissati su binari DIN. Solitamente, gli SmartRelais non sono fissati sui binari.

### 3.5 Tipi di cavi e andamenti

I moduli SmartOutput devono essere montati in maniera tale da poter posare tutti i cavi senza doverli piegare eccessivamente.

### 3.6 Montaggio esterno

Un montaggio esterno non è previsto senza misure di protezione aggiuntive.

### 3.7 Direttive

L'installazione deve essere eseguita da esperti formati in conformità alla norma DIN EN 18328. Osservare le direttive VDE!

## 4 Operazioni preliminari all'installazione

1. Disimballare il modulo SmartOutput.
2. Controllare che il modulo SmartOutput non presenti danni esterni.
3. Collegare il modulo SmartOutput e un lettore a uno SmartRelè.
4. Alimentare il modulo SmartOutput.

### AVVISO

#### Polarità inversa danneggiata elettronica

Se si collega l'alimentatore con la polarità sbagliata, l'elettronica sarà danneggiata.

- Osservare la polarità.

- ↳ Il modulo SmartOutput "sonagli" quando l'alimentatore è collegato.
  - ↳ Il modulo SmartOutput lampeggia in rosso una volta ogni 16 secondi.
5. Alimentare lo SmartRelè.
    - ↳ SmartRelè rileva il modulo SmartOutput.
    - ↳ Il modulo SmartOutput lampeggia molto rapidamente in rosso/verde per un secondo.
  - ↳ Il modulo SmartOutput è stato rilevato e lampeggia in verde una volta ogni dieci secondi.

## 5 Installazione

- ✓ Modulo SmartOutput testato (vedi *Operazioni preliminari all'installazione* [▶ 6]).
  - ✓ Binari di montaggio presenti.
1. Montare il modulo SmartOutput sui binari.
  2. Spegnere la tensione di alimentazione.
  3. Collegare tutti i cavi (vedi *Collegamenti* [▶ 8]).
  4. Ripristinare l'alimentazione.

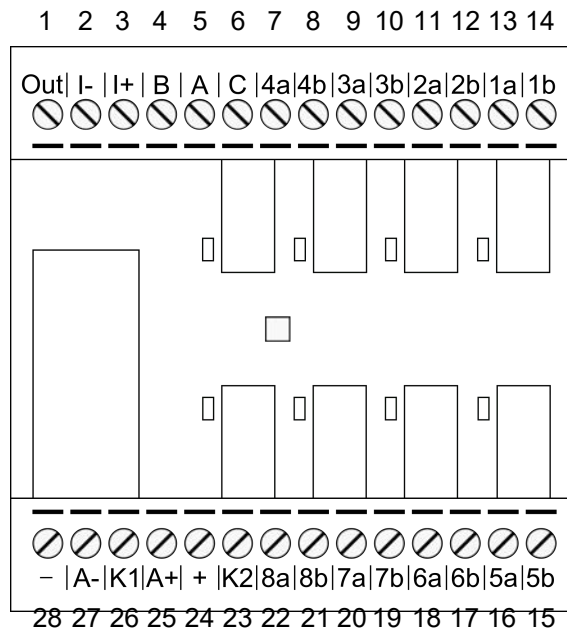
---

### AVVISO

Osservare la polarità!

- 
5. Programmare il Controller tramite il software LSM (vedi *Programmazione e configurazione* [▶ 16]).
  6. Controllare la funzione con i transponder autorizzati.

## 6 Collegamenti



Nr.	circuito	Spiegazione
1	Out	<p>Riconoscimento Brownout: Open-Collector, collegato con GND con alimentazione di tensione sufficiente.</p> <p>Questa uscita si attiva alla discesa della tensione di alimentazione a <math>V_{IN}</math> al disotto di <math>10,0 V_{DC} (\pm 0,5 V_{DC})</math>. Normalmente il collegamento della massa dell'avvolgimento del relè AUX è collegato. Con la diminuzione della tensione di alimentazione a <math>V_{IN}</math> il relè AUX si attiva prima che gli altri contatti dei relè si attivino in maniera incontrollata a causa del calo di tensione. Al ripristino della tensione di alimentazione l'uscita si attiva quando il modulo è completamente inizializzato e non è più possibile che i contatti dei relè si attivino senza controllo.</p>
2	I-	Ingresso digitale isolato. Al momento è inutilizzato.
3	I+	Ingresso digitale isolato. Al momento è inutilizzato.
4	B	Collegamento del controller: Cavo dati B, collegato al contatto per il lettore 3.
5	A	Collegamento del controller: Cavo dati A, collegato al contatto per il lettore 3.
6	C	Collegamento del controller: massa, collegato al contatto per il lettore 3.
7	4a	Relè 4: Contatto pulito (NC, nel software è trattato come NO), attivato a seconda delle autorizzazioni.



Nr.	circuito	Spiegazione
8	G2- Smar- tHandle digitale 3062 – Fissag- gio con- venzio- nale con funzione 4b	Relè 4: Contatto senza potenziale (NC, nel software è trattato come NO), attivato a seconda delle autorizzazioni.
9	3a	Relè 3: Contatto senza potenziale (NC, nel software è trattato come NO), attivato a seconda delle autorizzazioni.
10	G2- Smar- tHandle digitale 3062 – Fissag- gio con- venzio- nale con funzione 3b	Relè 3: Contatto pulito (NC, nel software è trattato come NO), attivato a seconda delle autorizzazioni.
11	2a	Relè 2: Contatto pulito (NC, nel software è trattato come NO), attivato a seconda delle autorizzazioni.
12	G2- Smar- tHandle digitale 3062 – Fissag- gio con- venzio- nale con funzione 2b	Relè 2: Contatto pulito (NC, nel software è trattato come NO), attivato a seconda delle autorizzazioni.
13	1a	Relè 1: Contatto pulito (NC, nel software è trattato come NO), attivato a seconda delle autorizzazioni.

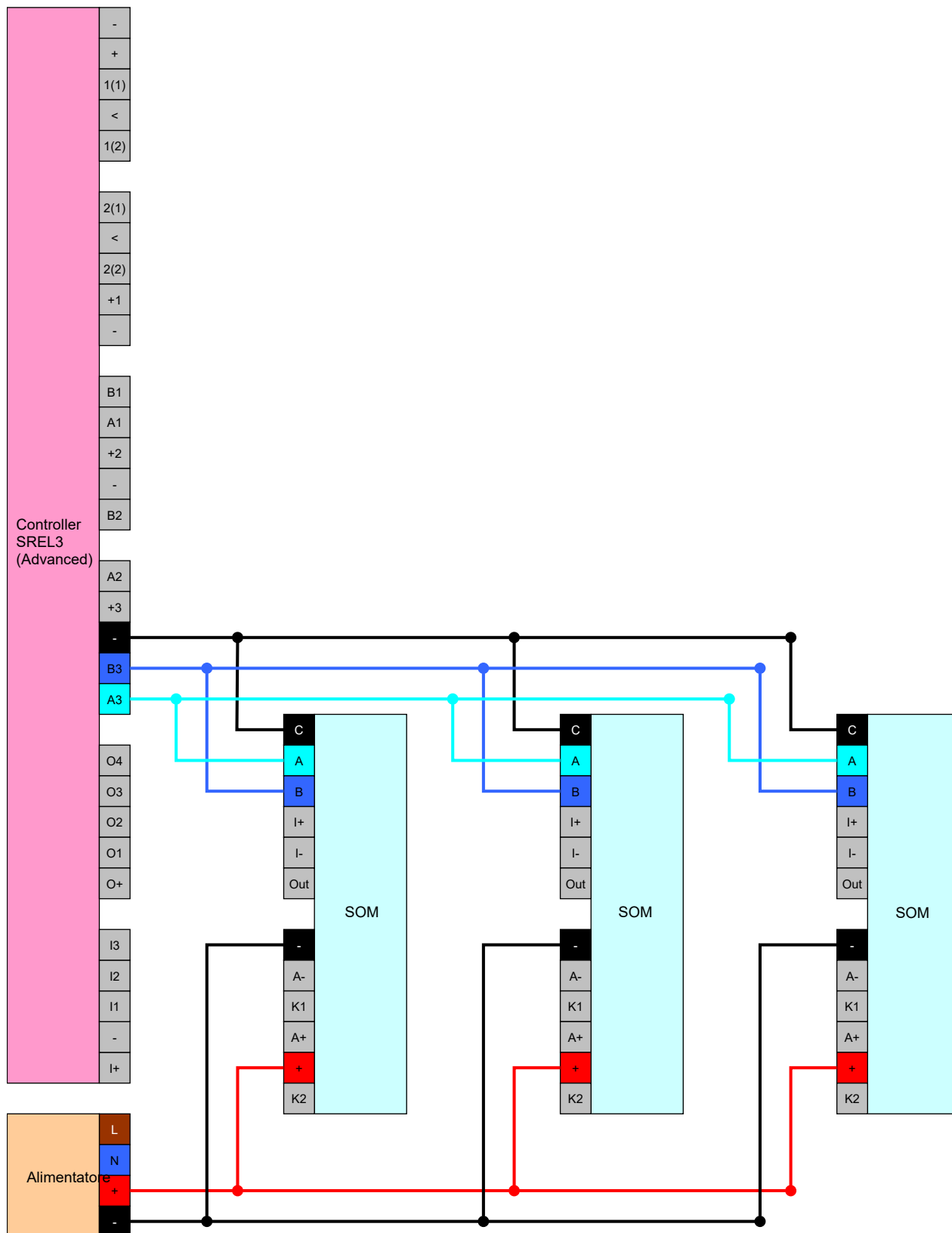
Nr.	circuito	Spiegazione
14	G2- Smar- tHandle digitale 3062 – Fissag- gio con- venzio- nale con funzione 1b	Relè 1: Contatto pulito (NC, nel software è trattato come NO), attivato a seconda delle autorizzazioni.
15	G2- Smar- tHandle digitale 3062 – Fissag- gio con- venzio- nale con funzione 5b	Relè 5: Contatto pulito (NC, nel software è trattato come NO), attivato a seconda delle autorizzazioni.
16	5a	Relè 5: Contatto pulito (NC, nel software è trattato come NO), attivato a seconda delle autorizzazioni.
17	G2- Smar- tHandle digitale 3062 – Fissag- gio con- venzio- nale con funzione 6b	Relè 6: Contatto pulito (NC, nel software è trattato come NO), attivato a seconda delle autorizzazioni.
18	6a	Relè 6: Contatto pulito (NC, nel software è trattato come NO), attivato a seconda delle autorizzazioni.

Nr.	circuito	Spiegazione
19	G2- Smar- tHandle digitale 3062 – Fissag- gio con- venzio- nale con funzione 7b	Relè 7: Contatto pulito (NC, nel software è trattato come NO), attivato a seconda delle autorizzazioni.
20	7a	Relè 7: Contatto pulito (NC, nel software è trattato come NO), attivato a seconda delle autorizzazioni.
21	G2- Smar- tHandle digitale 3062 – Fissag- gio con- venzio- nale con funzione 8b	Relè 8: Contatto pulito (NC, nel software è trattato come NO), attivato a seconda delle autorizzazioni.
22	8a	Relè 8: Contatto pulito (NC, nel software è trattato come NO), attivato a seconda delle autorizzazioni.
23	G2- Smar- tHandle digitale 3062 – Fissag- gio con- venzio- nale con funzione K2	Relè AUX: Contatto pulito (NO) Contatto collegato con K1 (numero 26), se l'avvolgimento è alimentato con tensione. Fornito di fabbrica con ponticello mobile per + (numero 24)
24	+	$V_{IN}$ . Collegamento per alimentazione di tensione. Fornito di fabbrica con ponticello mobile per K2 (numero 23).

Nr.	circuito	Spiegazione
25	A+	Relè AUX: Collegamento positivo dell'avvolgimento. Il relè AUX si attiva se l'avvolgimento è sotto tensione. Fornito di fabbrica con ponticello mobile per K1 (numero 26).
26	G2- Smar- tHandle digitale Fissag- gio con- venzio- nale con funzione K1	Relè AUX: Contatto pulito (contatto normalmente aperto). Contatto collegato con K2 (numero 23), se l'avvolgimento è alimentato con tensione. Fornito di fabbrica con ponticello mobile per A+ (numero 25).
27	A-	Relè AUX: Collegamento negativo dell'avvolgimento. Il relè AUX si attiva se l'avvolgimento è sotto tensione.
28	-	GND. Collegamento per alimentazione di tensione.

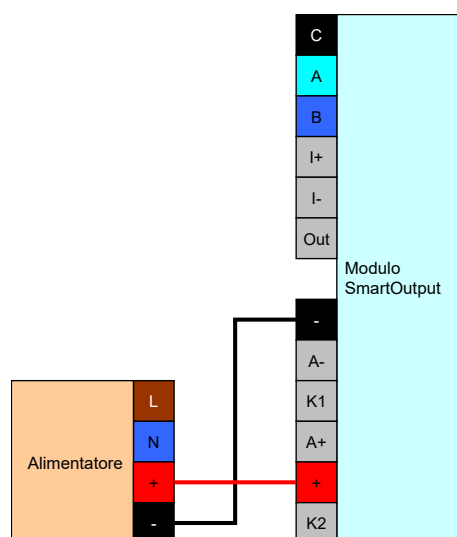
## 7 Collegamento allo SmartRelais

In questo modo, potete collegare il modulo SmartOutput a un Controller della terza generazione di SmartRelais (SREL3.ADV o SREL3.ADV.ZK).



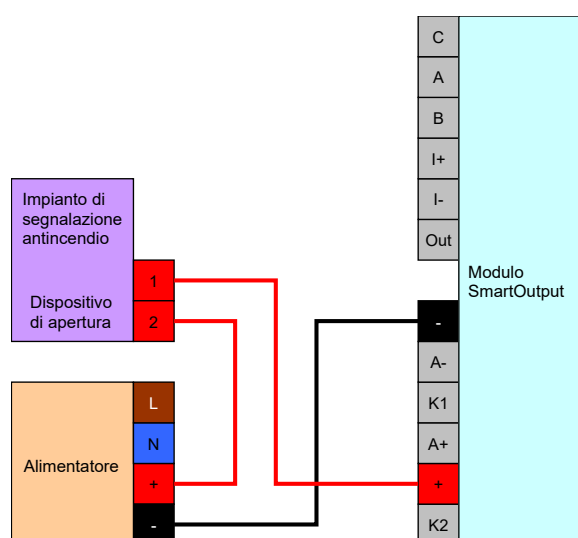
### 7.1 Collegamento standard dell'alimentatore

In questo modo è possibile collegare un alimentatore al modulo SmartOutput.



### 7.2 Attacco di un'abilitazione di emergenza di un impianto di segnalazione antincendio

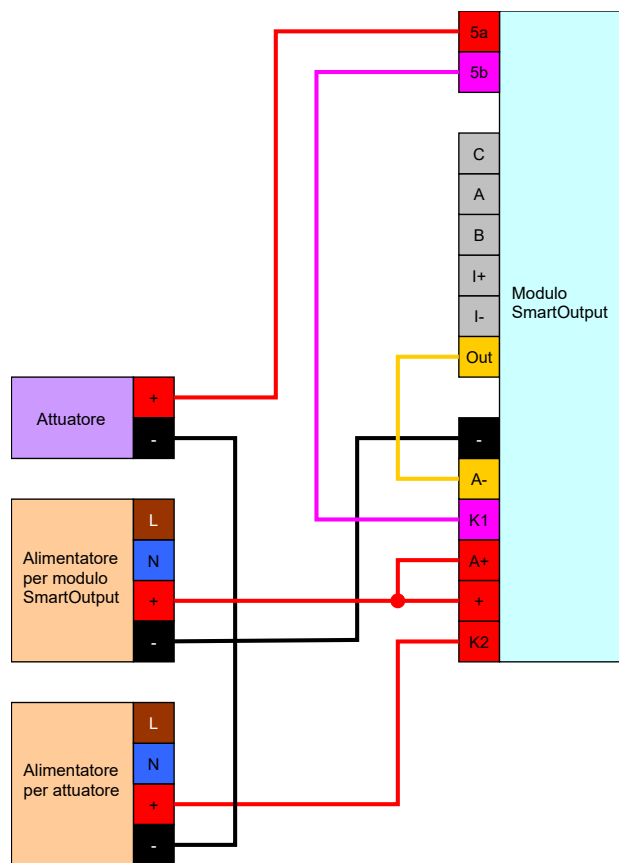
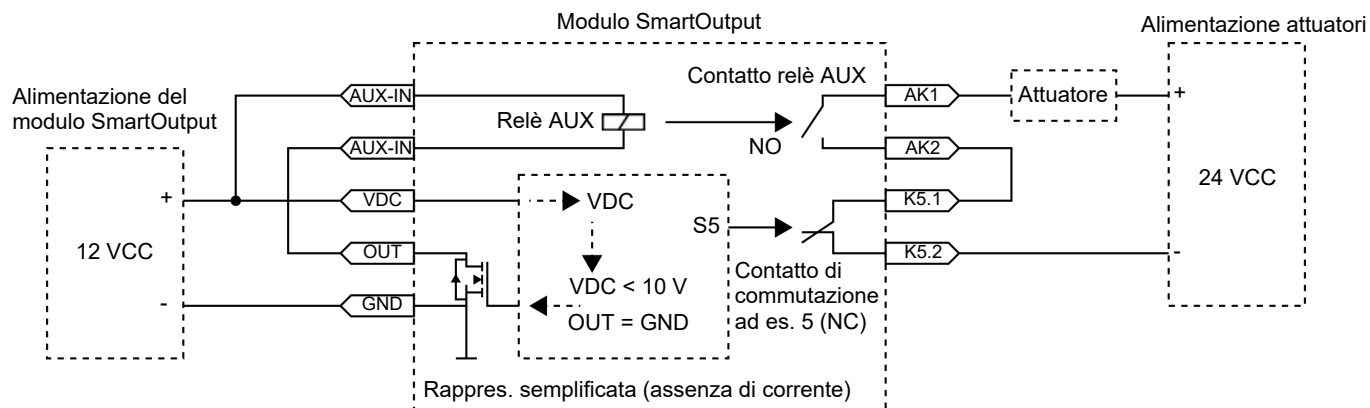
Quando il relè dell'impianto di segnalazione antincendio si apre, la tensione di alimentazione del modulo SmartOutput si interrompe e pertanto le uscite 1 - 8 si chiudono.



### 7.3 Cablaggio per evitare l'apertura in caso di caduta dell'alimentazione

Per impedire, in caso di interruzione dell'alimentazione di tensione del modulo SmartOutput, una commutazione incontrollata degli attuatori (ad es. cicalini o apriporta), è possibile utilizzare il relè AUX insieme all'uscita di commutazione di sotto-tensione (OUT). Di conseguenza, gli attuatori non vengono alimentati con tensione neanche in caso di guasto

dell'alimentazione di tensione sul modulo SmartOutput e non commutano. Tale cablaggio è idoneo per guasti dell'alimentazione di tensione del modulo SmartOutput.



## 8 Programmazione e configurazione

### 8.1 Indicazioni generali

1. Collegare il modulo SmartOutput a uno SmartRelais.
2. Alimentare i componenti con tensione.
3. Programmare il Controller.



#### NOTA

Il modulo SmartOutput può essere programmato tramite il Controller.

### 8.2 Inserire il numero di moduli

1. Aprire le impostazioni facendo doppio clic sulla voce dello SmartRelais nella matrice.
2. Passare alla scheda [Configurazione/dati].
3. Fare clic sul pulsante **Configurazione ampliata**.  
↳ Si apre la finestra "Configurazione ampliata".
4. Inserire il numero di moduli.
5. Fare clic sul pulsante **OK**.  
↳ La finestra si chiude.
6. Fare clic sul pulsante **Applica**.
7. Fare clic sul pulsante **Esci**.
8. Eseguire una programmazione.  
↳ Il numero di moduli è definito.

### 8.3 Impostare l'indirizzo dei moduli

Ogni modulo collegato è gestito tramite il proprio indirizzo. Tale indirizzo è impostato tramite il commutatore indirizzo. Sono consentiti i seguenti indirizzi:

Modulo	Indirizzo
Modulo 1	0 (impostazioni di base in fabbrica)
Modulo 2	1
Modulo 3	2
Modulo 4	3
Modulo 5	4
Modulo 6	5
Modulo 7	6
Modulo 8	7



Modulo	Indirizzo
Modulo 9	8
Modulo 10	9
Modulo 11	A
Modulo 12	B
Modulo 13	C
Modulo 14	D
Modulo 15	E
Modulo 16	F

1. Comprimere i lati del coperchio trasparente.
2. Togliere il coperchio trasparente.
3. Con un cacciavite, impostare l'indirizzo in conformità alla tabella.
4. Riposizionare il coperchio trasparente.

#### 8.4 Regolare la lunghezza degli impulsi

La lunghezza degli impulsi dei moduli presso SREL3.ADV è identica a quella impostata nel Controller (eccezione: lunghezze degli impulsi < 3 s). Essa non può essere regolata per i moduli gestiti da SREL3.ADV.

#### 8.5 Immissione del nome nel software

Il software LSM, alla creazione dei moduli, assegna automaticamente denominazioni per i moduli in conformità al seguente schema: nome dello SmartRelais + indirizzo modulo (da 0 a F) + numero dell'uscita (da 1 a 8).

Esempio: Aufzug\_Mod#0\_Out#4

È possibile adattare il nome a seconda delle proprie preferenze.

1. Aprire le proprietà dell'uscita da rinominare facendo doppio clic sulla voce nella matrice.
  2. Passare alla scheda [Porta].
  3. Immettere le denominazioni desiderate.
  4. Fare clic sul pulsante **Applica**.
  5. Fare clic sul pulsante **Esci**.
- ↳ L'uscita è rinominata.

#### 8.6 Inversione delle uscite

È possibile invertire il comportamento di commutazione delle uscite.

**AVVISO****Inversione solo in presenza di alimentazione di tensione**

In caso di guasto dell'alimentazione di tensione, i contatti relè del modulo SmartOutput sono chiusi anche in caso di comportamento di commutazione inverso (NC).

- Prevedere un caso di guasto alla tensione di alimentazione in caso di inversione del comportamento di commutazione delle uscite.

1. Aprire le proprietà facendo doppio clic sulla voce del modulo nella matrice.
  2. Passare alla scheda [Configurazione/dati].
  3. Attivare la casella di spunta  Invertire uscite.
- ↳ Le uscite sono invertite.

## 9 Segnalazione

### 9.1 LED per ogni uscita

Ciascuna delle otto uscite ha un LED associato. Tale LED mostra lo stato dell'uscita.

Verde	Uscita chiusa
Off	Uscita aperta

### 9.2 LED di stato

Inoltre, vi è un LED RGB a tre colori che mostra lo stato del modulo SmartOutput.

Si illumina di verde ogni cinque secondi	Comunicazione con lo SmartRelais OK
Si illumina di rosso ogni cinque secondi	Comunicazione con lo SmartRelais disturbata (ad es. uscita bus attraverso comunicazione con altri moduli)
Verde/rosso lampeggiante	Comunicazione con SmartRelais in corso
Rosso lampeggiante	Tensione di alimentazione troppo bassa

## 10 Dati tecnici

Alloggiamento		
Materiale	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Alloggiamento: Plastica-policarbonato, rinforzata in fibra di vetro</li> <li>■ Calotta: Plastica-policarbonato</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Alloggiamento: verde come RAL 6021 (verde pallido)</li> <li>■ Calotta: trasparente</li> </ul>	
Classe di protezione	G2SmartHandle digitale 3062 – Fissaggio convenzionale con funzione IP20	
Peso	~ 170 g (senza confezione)	
Montaggio	Binari DIN (37 mm × 15 mm)	
Alimentazione di tensione		
Morsetti a vite	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ <math>V_{IN}</math>: 12 <math>V_{CC}</math> (11 <math>V_{CC}</math> – 15 <math>V_{CC}</math>)</li> <li>■ Corrente di riposo: &lt; 120 mA</li> <li>■ Corrente max.: &lt; 150 mA</li> <li>■ Protezione da inversione polarità: sì</li> </ul>	
	Condizioni ambiente	
	Range di temperature	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ da 0 °C a +60 °C (esercizio)</li> <li>■ da 0 °C a +70 °C (stoccaggio &gt; 1 settimana)</li> </ul>
		Umidità dell'aria
Interfacce		
G2SmartHandle digitale 3062 – Fissaggio convenzionale con funzione RS485	<p>Serve come interfaccia per il Controller del sistema.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Numero di porte: 1</li> <li>■ Lunghezza: ≤ 150 m, par. max. 300 m (a seconda di Firmware e cavo)</li> </ul>	
Segnalazione		
LED	1 RGB	
	8 verde	
Relè		
Quantità	8x, programmabili in modo indipendente	
Modalità di commutazione	Monoflop	
Durata di attivazione	Programmabile da 0 s a 25 s (come Controller).	

Tipo di connessione	1x NC
Materiale di contatto	AgNi+Au
Durata (elettrica)	12 V <sub>DC</sub> / 10 mA: giochi di commutazione tip. $5 \times 10^7$
Durata (meccanica)	giochi di commutazione tip. $100 \times 10^6$
Tempo di rimbalzo	tip. 1 ms, max. 3 ms
Vibrazioni	15 G per 11 ms, 6 choc secondo IEC 68-2-27, non testato per l'impiego continuo sotto vibrazione
Tensione di commutazione relè AUX	Max. 24 V
Corrente di commutazione relè AUX	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Corrente continua max. 1 A</li> <li>■ Corrente di inserzione max. 2 A</li> </ul>
Tipo di contatto relè AUX	1x NO
Tensione di commutazione uscite	Max. 24 V
Corrente di commutazione uscite	Max. 200 mA
Corrente di commutazione OUT	Max. 1 A
Tensione di commutazione OUT	Max. 24 V
Potenza di interruzione OUT	Max. 1 VA
Comportamento di commutazione OUT con sottotensione	$U_V < 10,5 \pm 0,5V$ corrisponde da

### Tipi di cavi

Linee con trasmissione dati	Cat 5 o cavo di installazione per servizi di telecomunicazione (ad es. F-YAY 2x2x0,6)
Linee con trasmissione dati e alimentazione di corrente	Cat 5 o cavo di installazione per servizi di telecomunicazione (ad es. F-YAY 2x2x0,6)

Linee tranne quelle di alimentazione di corrente - Linee a piacere (ad es. F-YAY 2x2x0,6)

---

### AVVISO

#### Considerare cadute di tensione

La resistenza in rame può comportare una caduta di tensione che dipende da sezione del cavo, flusso di corrente e lunghezza del cavo. Le linee per l'alimentazione di tensione devono avere dimensioni sufficienti.

1. Assicurarsi che la sezione delle linee per l'alimentazione di tensione sia sufficiente. Utilizzare eventualmente un altro cavo idoneo.
  2. Eventualmente, afferrare le coppie di linee insieme per aumentare la sezione.
  3. Utilizzare eventualmente una fonte di tensione vicina al modulo SmartOutput.
  4. Ove possibile, aumentare la tensione di alimentazione (osservare le specifiche tecniche!).
-

## 11 Dichiarazione di conformità

La società XY SimonsVoss Technologies GmbH dichiara che l'articolo MOD.SOM8 è conforme alle seguenti linee guida

- 2014/35/EU "Bassa tensione"
- 2014/30/EU "CEM"
- 2011/65/EU "RoHS"
- 2012/19/EU "WEEE"
- e il regolamento (EG) 1907/2006 "REACH"

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.simons-voss.com/it/certificati.html>.



## 12 Supporto e ulteriori informazioni

### Materiale informativo/Documenti

Maggiori informazioni sul funzionamento e sulla configurazione nonché ulteriori documenti sono riportati nella homepage di SimonsVoss, nell'area Download alla voce Documenti (<https://www.simons-voss.com/it/download/documenti.html>).

### Dichiarazioni di conformità

Le dichiarazioni di conformità relative a questo prodotto sono riportate nella homepage di SimonsVoss nell'area Certificati (<https://www.simons-voss.com/it/certificati.html>).

### Informazioni sullo smaltimento

- Il dispositivo (MOD.SOM8) non va smaltito fra i rifiuti domestici, ma conferito presso un centro di raccolta comunale per rifiuti elettronici speciali in conformità con la Direttiva Europea 2012/19/UE.
- Riciclare le batterie guaste o esauste ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE.
- Osservare le disposizioni locali in materia di smaltimento speciale delle batterie.
- Conferire l'imballaggio presso un punto di raccolta ai fini del riciclaggio ecologico.



### Assistenza tecnica

In caso di domande tecniche, il servizio di assistenza tecnica di SimonsVoss è disponibile al numero di telefono +49 (0) 89 99 228 333 (chiamata su rete fissa tedesca, i costi variano a seconda dell'operatore).

### E-mail

Se si preferisce contattarci via e-mail, scrivere all'indirizzo [support@simons-voss.com](mailto:support@simons-voss.com).

### FAQ

Per informazioni e consigli utili sui prodotti SimonsVoss, consultare la homepage di SimonsVoss, area FAQ (<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>).



□ SimonsVoss Technologies GmbH  
Feringastrasse 4  
85774 Unterföhring  
Germania



## Ecco chi è SimonsVoss

SimonsVoss: leader nella tecnologia dei sistemi di chiusura digitali.

Il pioniere della tecnologia di chiusura wireless via radio offre soluzioni di sistema con un'ampia gamma di prodotti per il settore SOHO, imprese medio-grandi ed enti pubblici.

I sistemi di chiusura SimonsVoss uniscono una funzionalità intelligente, l'alta qualità e un design premiato made in Germany. Come fornitore di sistemi innovativi, SimonsVoss punta su siste-

mi scalabili, elevata sicurezza, componenti affidabili, software potente e semplicità d'uso.

Coraggio di innovare, mentalità e agire sostenibile e grande attenzione verso collaboratori e clienti: questa è la chiave del nostro successo economico. La società, con sede principale a Unterföhring, nei pressi di Monaco di Baviera, e stabilimento produttivo a Osterfeld (Sassonia-Anhalt), impiega circa 300 collaboratori dislocati in otto paesi.

SimonsVoss fa parte di ALLEGION, un gruppo internazionale operante nel settore della sicurezza. Allegion vanta sedi in circa 130 paesi ([www.allegion.com](http://www.allegion.com)).

© 2019, SimonsVoss Technologies GmbH, Unterföhring

Tutti i diritti riservati. Testo, immagini ed elaborazioni grafiche sono tutelati dai diritti d'autore.

Il contenuto di questo documento non può essere copiato, divulgato né modificato. Ulteriori informazioni su questo prodotto sono disponibili sul sito web di SimonsVoss. Con riserva di modifiche tecniche.

SimonsVoss e MobileKey sono marchi registrati di SimonsVoss Technologies GmbH.

